الأمم المتحدة

S/2003/1113

مجلس الأمن

Distr.: General
21 November 2003
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لرواندا لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات حكومتي، يشرفني أن أحيل إليكم طيه بيانا صحفيا صادرا عن وزارة الخارجية والتعاون في رواندا، في أعقاب عودة اللواء بول رواراكابيجي، قائد قوات أباكونغوزي المحاربة (انظر المرفق).

وأرجو منكم التكرم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ستانيسلاس **كامانزي**

السفير

الممثل الدائم

241103 241103 03-62621 (A)

مرفق الرسالة المؤرخة ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لرواندا لدى الأمم المتحدة

بيان صحفي صادر عن وزارة الخارجية والتعاون في رواندا

كيغالي، في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣

تبذل حكومة رواندا منذ تسع سنوات جهودا لتحقيق سلام دائم في رواندا والمنطقة، على أثر أعمال الإبادة الجماعية التي وقعت في عام ١٩٩٤.

وتشكّل عودة اللواء بول رواراكابيجي، قائد قوات أباكونغوزي المحاربة، فضلا عن ضباط وأفراد آخرين، بسلام من جمهورية الكونغو الديمقراطية يوم الجمعة ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣ خطوة هامة تعزز من جهود حكومتنا لتوحيد شعب رواندا بأسره وتحقيق المصالحة بين صفوفه. وقوات أباكونغوزي المحاربة هي الجناح المسلح للقوات الديمقراطية لتحرير رواندا، والتي كان يُطلق عليها أيضا في السابق اسم القوات المسلحة الرواندية/إنتراهاموي.

وسلّم اللواء رواراكابيجي وزملاؤه بأن التطورات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية السائدة حاليا في البلد هي خير دليل على التقدّم الذي أحرزه الشعب الرواندي.

وستتم إعادة توطين اللواء رواراكابيجي وجميع الذين اختاروا العودة بالوسائل السلمية وإدماجهم في المجتمع الرواندي. ونرحب بجميع الذين يسعون إلى العودة إلى بلدهم سلميا.

أما المتطرفون الذين لم يلبوا النداء واختاروا مواصلة الصراع المسلح، فسيواجهون بالقوة وسيطبّق عليهم القانون بالكامل.

وتدعو حكومة رواندا دول المنطقة وسائر كيانات المجتمع الدولي إلى تحمل مسؤولياتها والمساعدة في تقديم أولئك المتطرفين ومرتكبي أعمال الإبادة الجماعية إلى العدالة.